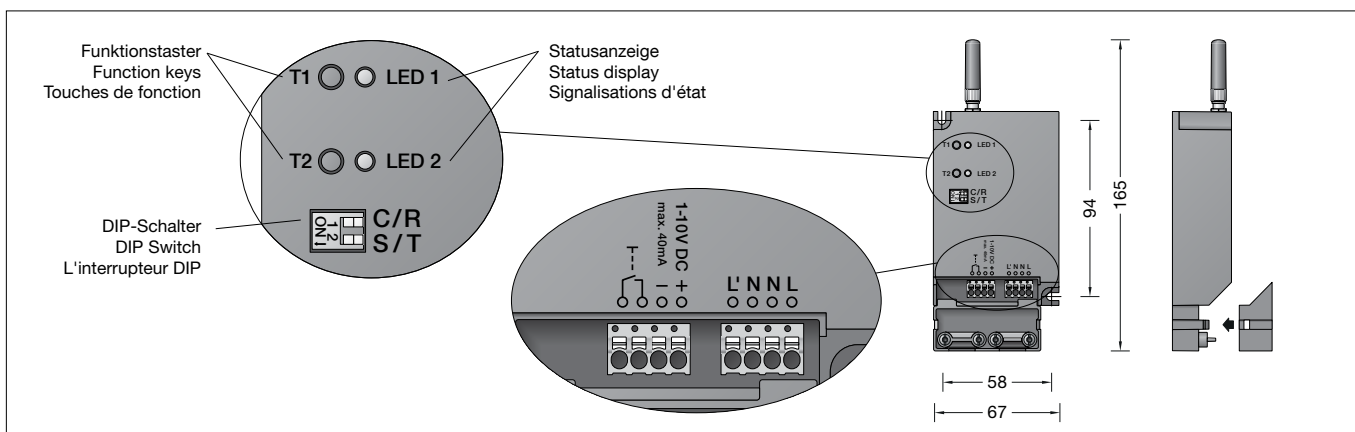


BEGA**70 030**

Zigbee-Steuermodule
 Zigbee Control module
 Zigbee Module de contrôle

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Zigbee Steuermodule IP 20 mit 2,4 GHz Antenne zur Verwendung im Innenraum und überall dort, wo keine höhere Schutzart erforderlich ist. Das Steuermodule kann als Router, Koordinator oder Endgerät in Zigbee Netzwerken eingesetzt werden.

Application

Zigbee control module IP 20 with 2.4 GHz antenna for use indoors and wherever a higher protection class is not required. The control module can be used as a router or coordinator in Zigbee networks.

Utilisation

Module de commande Zigbee IP20 avec antenne 2,4 GHz pour une utilisation à l'intérieur et dans tous les lieux qui exigent un degré de protection élevé. Possibilité d'utilisation comme routeur ou coordinateur dans les réseaux Zigbee.

Produktbeschreibung

Das Steuermodule kann in 8 Gruppen Mitglied sein
 Steuerausgang 1-10 V für die Ansteuerung von dimmbaren Betriebsgeräten
 max. Laststrom 40 mA
 Schaltleistung für Betriebsgeräte mit max. Schaltleistung von Relaiskontakt K1
 max. 3600 W · 1000 VA - cos φ 0,5
 Einschaltstrom max. 165 A (20 ms)
 Eingang für einen externen konventionellen potentialfreien Taster- oder Binärkontakt
 SMA-Buchse mit Antenne
 Funkfrequenz 2,4 GHz
 Impedanz: 50 Ω
 Versorgungsspannung:
 100-240 V ~ 50/60 Hz
 Betriebstemperatur: -20°C bis 55°C
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,15 kg

Product description

The control module may be a member of 8 groups
 Control output 1-10 V for addressing dimmable operating devices
 max. load current 40 mA
 Switching output for operating devices with max. switching capacity of relay contact K1
 max. 3600 W · 1000 VA - cos φ 0,5
 Starting current max. 165 A (20 ms)
 Input for potential-free pushbutton or binary contact
 Female SMA connector with antenna
 Radio frequency 2.4 GHz
 Impedance: 50 Ω
 Supply voltage: 100-240 V ~ 50/60 Hz
 Operating temperature: -20°C to 55°C
 CE – Conformity mark
 Weight: 0.15 kg

Description du produit

Le module de contrôle peut faire partie de 8 groupes.
 Sortie de commande 1-10 V pour la commande d'appareils gradables
 Courant de charge maximale: 40 mA
 Sortie tout ou rien pour ballasts avec une capacité de coupure maximale du contact de relais K1 max. 3600 W · 1000 VA - cos φ 0,5
 Courant transitoire max. 165 A (20 ms)
 Entrée pour contact par bouton-poussoir ou contact binaire sans potentiel
 Prise SMA avec antenne
 Fréquence radio 2,4 GHz
 Impédance : 50 Ω
 Connexion des données
 Tension: 100-240 V ~ 50/60 Hz
 Température atteint: -20°C à 55°C
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 0,15 kg

EU-Konformitätserklärung

Die BEGA Gantenbrink-Leuchten KG erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp 70 030 der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://www.bega.com/conf/de/70030>

EU Declaration of Conformity

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG hereby declares that the radio system type 70 030 complies with Directive 2014/53/EU (RED). The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
<https://www.bega.com/conf/de/70030>

Déclaration de conformité UE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG déclare par la présente que le type d'installation radio 70 030 est conforme à la directive 2014/53/UE (RED). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante :
<https://www.bega.com/conf/de/70030>

Reichweite

Die Zigbee-Funkreichweite zwischen einzelnen Geräten liegt in der Regel bei 30 m, wobei die Umgebungsbedingungen eine entscheidende Rolle spielen. Im freien Feld können deutlich größere Reichweiten erzielt werden. Bei erschwerten Bedingungen empfehlen wir die zusätzliche Verwendung des Zigbee Routermoduls 71 055.

Range

The Zigbee radio range between individual devices is usually 30 m, with ambient conditions playing a decisive role.

Significantly larger ranges can be achieved in an open field environment. We recommend the additional use of Zigbee router module 71 055 in adverse conditions.

Portée

La portée radio Zigbee entre les différents appareils est généralement de 30 m, les conditions ambiantes jouant toutefois un rôle essentiel. En champ libre, des distances nettement plus importantes peuvent être atteintes. Si les conditions sont difficiles, nous recommandons d'utiliser en outre le module routeur Zigbee 71 055.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Elektrischen Anschluss an L und N vornehmen. Anschlussleitung der Leuchte oder Leuchtengruppe an Realiskontakt L' und N anschließen. Der Anschluss des Steuersignals erfolgt an dem 1-10 V Kontakt. Gegebenenfalls Leitung von externen konventionellen potentialfreien Taster oder Binärkontakt anschließen. Antenne auf SMA-Buchse aufschrauben.

Bei der Inbetriebnahme kann eine eindeutige Zuordnung des Steuermoduls oder Tastermoduls über die Seriennummer erfolgen, die auf dem Steuermodul verklebt wurde. Für die bauseitige Dokumentation können die beiden Seriennummern-Etiketten verwendet werden.

Ein Steuermodul im Netzwerk als Koordinator bestimmen und DIP-Schalter 1 auf "ON" stellen. Alle weiteren Steuermodul im Netzwerk bleiben Router und der DIP-Schalter 1 wird auf "OFF" gestellt.

Sicherheitsmodus für die Datenkommunikation durch den DIP-Schalter 2 bestimmen. Bei Verwendung des hohen Sicherheitsmodus den DIP-Schalter 2 auf "ON" stellen, dieser Modus ist jedoch nur in Verbindung mit der Zigbee Programmiersoftware 70 011 möglich. Die Zigbee Programmiersoftware 70 011 ermöglicht das einfache und komfortable Programmieren und Parametrieren einer Zigbee Anlage. Bei Verwendung des Standard-Sicherheitsmodus den DIP-Schalter 2 auf "OFF" stellen, in diesem Modus kann die Zigbee Programmiersoftware oder die Funktionstaster am Steuermodul für weitere Funktionseinstellungen verwendet werden.

Versorgungsspannung für die Steuermodule einschalten um Netzwerkeinstellungen vorzunehmen. Netzwerk kann am Koordinator durch kurzes gleichzeitiges Drücken der Funktionstaster geöffnet werden (T1 und T2). Alle Steuermodule die als Router eingestellt sind, verbinden sich automatisch mit dem Netzwerk. Funktionsverbindungen zwischen den Steuermodulen können jetzt hergestellt werden. Es wird empfohlen die Funktionsverbindungen immer an der Leuchte (T2: Tastendruck mittel) zu beginnen (siehe Beileger).

Safety

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If modifications are subsequently made to the accessory, the person who makes these modifications shall be considered the manufacturer.

Installation

Establish electrical connections to L and N. Connect the connecting cable for the luminaire or group of luminaires to relay contact L' and N. The connection to the control signals takes place at the 1-10 V contact. If necessary, connect cable from external conventional potential-free pushbutton or binary contact. Screw the antenna to the female SMA connector.

During start-up, the control module or push switch module can be unambiguously assigned via the serial number attached to it. The two serial-number labels can be used for on-site documentation.

Designate one control module in the network as coordinator and set DIP switch 1 to "ON". All the other control modules in the network remain routers, and the DIP switch 1 must be set to "OFF".

Designate security mode for data communication using DIP switch 2. If using the high security mode, set DIP switch 2 to "ON"; this is only possible in conjunction with the Zigbee programming software 70 011. Zigbee programming software 70 011 makes it easy and convenient to program and parameterise a Zigbee system. If using the standard security mode, set DIP switch 2 to "OFF"; in this mode, either the Zigbee programming software or the function keys on the control module can be used for further function settings.

Switch on the supply voltage for the control module to enter the settings. Open the network on the coordinator module by briefly pressing the function keys T1 and T2 at the same time.

All the control modules that are set as routers will automatically connect to the network. Function connections between the control modules can now be set up. We recommend always starting the function connections at the luminaire (T2: medium keypress) (see supplement).

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont ultérieurement apportées à cet accessoire, l'intervenant qui les effectuera sera considéré comme fabricant.

Installation

Procéder au raccordement électrique à L et N. Raccorder le câble de raccordement du luminaire ou du groupe de luminaires au contact de relais L' et à N. La connexion du signal de contrôle s'effectue à la borne 1-10 V. Le cas échéant, raccorder le câble relié à un bouton-poussoir ou un contact binaire externe libre de potentiel. Visser l'antenne sur la prise SMA.

Lors de la mise en service, il est possible de procéder à l'affectation unique du module de contrôle ou du bouton-poussoir module grâce au numéro de série qui est collé sur celui-ci. Les deux étiquettes comportant le numéro de série peuvent être utilisées pour la documentation sur site.

Définir un module de contrôle se trouvant dans le réseau comme coordinateur et placer l'interrupteur DIP 1 sur « ON ». Tous les autres modules de contrôle se trouvant dans le réseau restent des routeurs et leur interrupteur DIP 1 doit être placé sur « OFF ».

Définir le mode de sécurité pour la transmission de données à l'aide de l'interrupteur DIP 2. Si le mode de sécurité élevé est utilisé, placer l'interrupteur DIP 2 sur « ON ». Ce mode n'est possible qu'avec le logiciel de programmation Zigbee 70 011. Le logiciel de programmation Zigbee 70 011 permet de programmer et de paramétrer aisément une installation Zigbee. Si le mode de sécurité standard est utilisé, placer l'interrupteur DIP 2 sur « OFF ». Dans ce mode, le logiciel de programmation Zigbee ou les touches de fonction du module de contrôle peuvent être utilisés pour d'autres réglages de fonctions.

Mettre les modules de contrôle sous tension pour procéder à des réglages du réseau. Le réseau au niveau du coordinateur peut être ouvert en appuyant simultanément et brièvement sur les touches de fonction (T1 et T2). Tous les modules de contrôle définis comme routeurs se connectent automatiquement au réseau. Il est maintenant possible d'établir des connexions fonctionnelles entre les modules de contrôle. Il est recommandé de toujours commencer l'établissement des connexions fonctionnelles au niveau du luminaire (T2 : pression de touche moyenne) (voir supplément).

Bitte beachten Sie:

Bei Inbetriebnahme von verschiedenen Zigbee Netzwerken ist darauf zu achten, dass die Netzwerke nicht zur gleichen Zeit konfiguriert werden.

Beispiel zur Einrichtung von Funktionsverbindungen:

Die in der unteren Skizze als Beispiel aufgeführte Beleuchtungsanlage besteht aus drei Leuchten A, B, und C, in denen jeweils ein Steuermodul verbaut wurde.

An der Leuchte C ist ein externer konventioneller potentialfreier Taster angeschlossen, der alle drei Leuchten ein-/ausschaltet bzw. dimmen soll.

Folgende Verbindungen werden jetzt hergestellt:

Am Steuermodul der Leuchte A den Funktionstaster T2 für <4s drücken (Statusanzeige - LED rot - blinkt 2x). Die Lichtquelle der Leuchte A beginnt zu blinken (Identifizierung der Leuchte ist gestartet).

Nun an der Leuchte C den Funktionstaster T1 für <4s drücken (Statusanzeige - LED grün - blinkt 2x). Die Verbindung zwischen dem externen Taster an der Leuchte C und der Leuchte A ist nun hergestellt.

Die Leuchte A kann ab jetzt mit dem externen Taster an der Leuchte C bedient werden. Leuchte B und C können auf die gleiche Weise mit dem externen Taster an der Leuchte C verbunden werden.

Please note:

When activating different Zigbee networks, please make sure that the networks are not configured at the same time.

Example for the installation of function connections:

The diagram of the lighting system shown by way of the example below consists of three luminaires A, B and C, each of which has a built-in control module.

An external conventional potential-free pushbutton is connected to luminaire C, which should switch on/off and dim all three luminaires.

The following connections are now set up:

On the control module of luminaire A, press the function button T2 for < 4 seconds (status display - LED red - flashes twice).

Luminaire A light source starts to flash (identification of the luminaire has begun).

On the control module of luminaire C, press the function button T1 for < 4 seconds (status display - LED green - flashes twice).

The connection between the external button on luminaire C and luminaire A is now set up. Luminaire A can now be operated using the external button on luminaire C.

Luminaires B and C can be connected to the external button on luminaire C in the same way.

Attention :

Lors de la mise en service de plusieurs réseaux Zigbee, il faut veiller à ne pas configurer simultanément les différents réseaux.

Exemple d'établissement de connexions fonctionnelles :

L'installation d'éclairage représentée à titre d'exemple sur le schéma ci-dessous est constituée de trois luminaires A, B et C, dans chacun desquels un module de contrôle a été incorporé.

Un bouton-poussoir externe libre de potentiel, qui doit assurer l'allumage / l'extinction ou la gradation des trois luminaires, est raccordé au luminaire C.

Les connexions fonctionnelles suivantes doivent être établies :

Appuyer sur la touche de fonction T2 du module de contrôle du luminaire A pendant une durée < 4s (signalisation d'état : LED rouge clignote 2x).

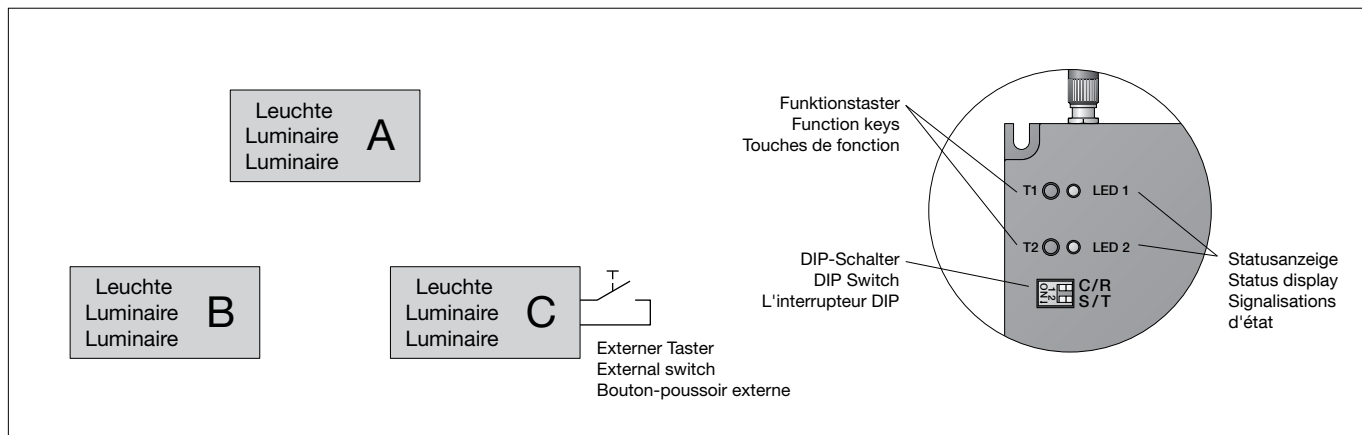
La source lumineuse du luminaire A commencé à clignoter (l'identification du luminaire a démarré).

Appuyer maintenant sur la touche de fonction T1 du module de contrôle du luminaire C pendant une durée < 4s (signalisation d'état : LED verte clignote 2x).

La connexion entre le bouton-poussoir externe raccordé au luminaire C et le luminaire A est maintenant établie.

Le luminaire A peut dorénavant être commandé à l'aide du bouton-poussoir externe raccordé au luminaire C.

Procéder de la même manière pour établir la connexion entre les luminaires B / C et le bouton-poussoir externe raccordé au luminaire C.

**Ergänzungsteile**

- 70 039** Antenne mit Halter
- 70 044** Antennenleitung 4 m
- 70 045** Antennenleitung 5 m
- 70 046** Antennenleitung 6 m

Accessories

- 70 039** Antenna with retainer
- 70 044** Antenna cable 4 m
- 70 045** Antenna cable 5 m
- 70 046** Antenna cable 6 m

Accessoires

- 70 039** Antenne avec support
- 70 044** Câble d'antenne 4 m
- 70 045** Câble d'antenne 5 m
- 70 046** Câble d'antenne 6 m